

令和4年3月

お取引先様各位

ホマッグジャパン株式会社

サービス部 小野塚永二

ドイツからの英文ダイレクトメールに関するお知らせとお詫び

拝啓

貴社ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。
日頃は格別のお引き立てをいただき、ありがたく御礼申し上げます。

さて、先日ドイツ本社 HOMAG Bohrsysteme GmbH よりお客様宛てに英文のダイレクトメールが送付されており、お客様はじめ多くのご関係先にご迷惑とご心配をおかけしておりますことを、深くお詫び申しあげます。

このダイレクトメールは、HOMAG Bohrsysteme GmbH(旧 WEEKE)社の CNC 機をご愛用頂いておりますお客様に送付されております。

つきましては、このダイレクトメールの和訳版を以下の通りご案内させていただきますので、誠にお手数ではございますが御一読賜りますようお願い申し上げます。

記

CNC マシニングセンターの安全な作業方法について

お客様各位

オープン設計の CNC 制御加工センターは、木材産業において長年にわたり人気が高く、特にその効率性の高さにより販売数が増加しています。

この加工機は木材産業では多数使用されていますが、この加工機に関連する重大事故は、幸いこれまでほとんど発生しておりません。この種の最新機械の導入によって、結局、従来型加工機よりも事故率は大幅に下がり、多数の関連工程が不要となりました。

弊社では継続的な販売後調査を実施しておりますが、このたび、一定の設定で使用した場合にワーク取り出しの際にテーブルのバキュームを解除すると、同時にストップピンが上昇することが判明いたしました。いくつかの条件が運悪く重なった場合にこの現象が発生します。ある種の状況においては、このため作業者に、特に手指の挟み込みや切断の危険が生じる可能性があります。

フットスイッチでワークのクランプを行う場合の危険

特に片手で持ったり上げ下ろしたりできるような小型のワークを加工する場合に、「フットスイッチでストッパー上昇」機能を無効にしていると、ストッパーピンとクランプの間に作業者の手や指を挟む危険が大きくなります。

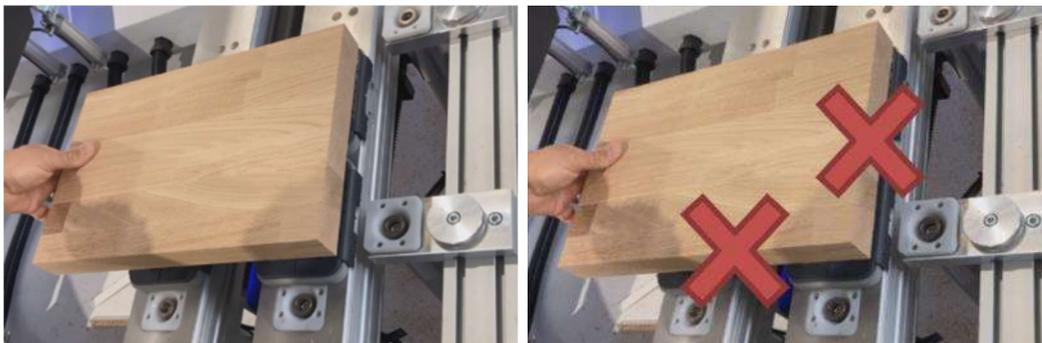
この機能を無効にしていると、ワークの固定解除と同時にストップピンが上昇します。ストッパーピン付近からワークを取ると、作業者の手や指が挟まれる恐れがあります。

挟まれ事故の可能性を減らすためには、下記に従ってください。

- 「フットスイッチでストッパー上昇」機能を常時使用(有効化)してください。



- ストッパーピン付近には手を入れないでください。



下記の機能の設定を確認してください。

BMG110/BHP2xx+PC86 シリーズでは、ソフトキーで「フットスイッチでフロントストッパー上昇」機能を有効にできます。



BMG210/310/BHP300 (PC87) シリーズでは、補助コントロールを使って「フットスイッチでストッパー上昇」機能を有効にできます。



フットスイッチでクランピング・テンプレート(治具)にワークをクランプする際の危険

「ジグ加工」機能を選択または有効にしていると、ストッパーピンと治具の間に手や指を挟む危険が高くなります。

加工用にお客様が用意された治具(例えば、成形されたワークピース・パネル)を使用する場合、ワークは別作動のバキュームで治具にクランプされます(治具は、サイドのバキューム接続部に接続されます)。

「ジグ加工」機能が有効になっていると、フットスイッチまたはフットバーを使用してバキューム・クランプ装置の治具固定を解除する機能が無効になります。

作業者がフットスイッチやフットバーを操作しながら、同時にストッパーピンと治具の間に手や指を入れると、手や指が挟まれる危険があります。



挟まれ事故の危険防止のため、下記に従ってください。

- ストッパーピン付近に手を入れないでください。
- 治具を取り外す前に、「ジグ加工」機能が無効になっていることを確認してください。
- 挟まれ・切断の危険箇所を避けるよう、ストッパーピン付近にテーブル面までかかる保護ストリップを付ける等、治具の設計を工夫してください。



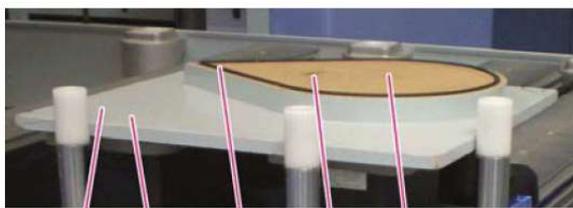
「ジグ加工」ソフトキーから機能の設定を確認します。



注:

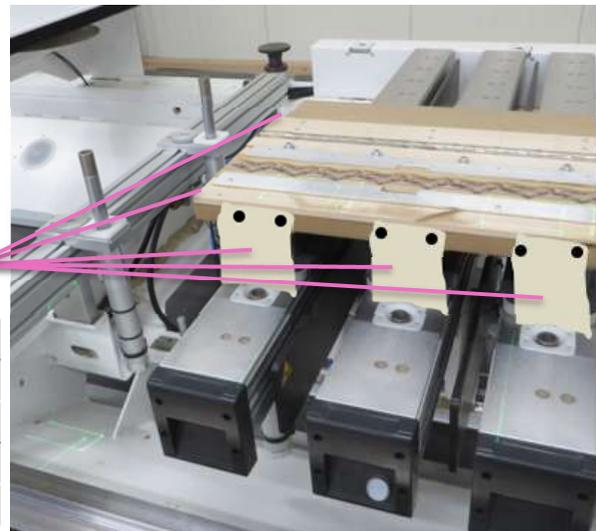
カスタムメイドの治具の要件

- 治具をクランプするために十分な表面積がある(15.1)
- 治具本体は気密コーティング(15.2)
- 真空パウチ(15.5)がラバーシール(15.3)内にある(クランプ範囲の真空領域)
- バキューム・システムのアダプターから真空パウチへ連続接続(15.4)
- バキューム・システムへの接続アダプター(16.1)
- ストッパー部にテーブル面まで届く保護ストリップ(15.6)



15.1 15.2 15.3 15.4 15.5 15.6

| | |
|------|------------------------------|
| 15.1 | Grundfläche |
| 15.2 | Luftundurchlässiger Anstrich |
| 15.3 | Gummidichtung |
| 15.4 | Durchgehende Verbindung |
| 15.5 | Vakuumentasche |



本パンフレットを活用して、機械の操作を担当する従業員全員に、機械の正しい取り扱い方法を周知徹底していただきますよう、強くお願いいたします。

事故を未然に防ぐにはちょっとした努力が大変大きな効果を生みます。新しい生産方式を永く安全に使用するために最終的な決め手となるのは、機械や工具の適切な取り扱いと定期的な保守・点検です。

安全のための皆様のご活動とご協力に感謝いたします。

■お問い合わせ先

サービス コールセンター:0277-20-4200

以上